

· 伴随我成长丛书 ·

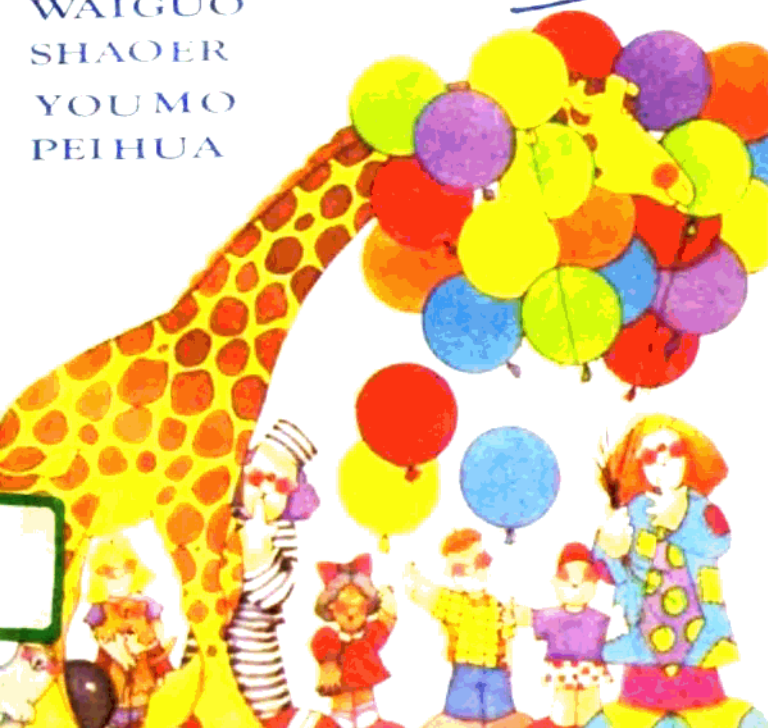
外国少儿幽默配画

吕尔勤 译

段纪夫等配画

365

WAIGUO
SHAOER
YOU MO
PEI HUA



外国少儿幽默配画365

吕尔勤译

殷纪夫等配画

人民教育出版社出版

(北京前海西街17号)

新华书店北京发行所经销

一二〇二工厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 印张11.875 字数75,000 插图365

1990年12月北京第1版 1990年12月北京第1次印刷

印数 00,001—20,000册

ISBN 7-5039-0693-8/J·231

定价: 4.60元

前 言

少年朋友们,当你每天做完功课之后,来翻翻这本书,读上里面的几则幽默小品,欣赏几幅幽默漫画,你一定会感到特别轻松有趣,一天的紧张劳累会跑得无影无踪。

幽默小品,从内容上看,它的范围极广,愚人愚事,奇人奇事,大人的风趣机智,孩子的天真无邪,通过影射、讽喻、双关等修辞手法记述下来,都能成为兴味盎然的幽默。读后,或会心莞尔;或忍俊不禁,使你在笑声中增长知识;启迪智慧;陶冶情操,觉得生活更加充实和美好。

幽默的作用就是这般神奇,有人曾把它比喻为一只奇妙的手,搔在人们精神的“胳肢窝”上,引人们发笑,使人们愉快。

这个集子中的365则幽默均译自近年来的国外报刊。内容多与你们的学习、家庭、生活有关;文字则力求精练上口。

著名漫画家段纪夫等同志为这365则幽默小品
配了365幅精妙的插图,使每则幽默更加耐读。

希望这个集子能成为你们的好朋友。

希望你们的生活能有更多的笑声。

译 者

目 录

前言	(I)
请假·解答	(1 · 2)
证明·同情	(3 · 4)
地理成绩·捉耗子	(5 · 6)
撒哈拉大沙漠·一分	(7 · 8)
找维生素·想象力	(9 · 10)
毛毛虫与蚯蚓·弹琴	(11 · 12)
洗手·小儿子的主意	(13 · 14)
不能相信的老师·节省	(15 · 16)
精确·指责	(17 · 18)
失误·5 5 5	(19 · 20)
没记错·高升	(21 · 22)
提问·答疑	(23 · 24)
不满·答题	(25 · 26)
疑问·调皮的维嘉	(27 · 28)
神童·最喜欢的游戏	(29 · 30)
解题·不要靠得太近	(31 · 32)
你和您·朝哪个方向走	(33 · 34)
缝纫机·不打自招	(35 · 36)
吹牛·月亮和意大利	(37 · 38)

劝·借钱·····	(39·40)
发信·什么是懒惰·····	(41·42)
教子·理由·····	(43·44)
生存条件·算算术·····	(45·46)
怕·父与子·····	(47·48)
反义词·寻肉·····	(49·50)
找水洼·头发是怎么白的·····	(51·52)
旁证·不吃菜的后果·····	(53·54)
说谎·练车·····	(55·56)
基本食物·找伙伴·····	(57·58)
执拗的母亲·夸大·····	(59·60)
真相大白·直言不讳·····	(61·62)
出口·天赋·····	(63·64)
耍糖·公鸡与母鸡·····	(65·66)
主人公·拍片·····	(67·68)
燕子·烧成绩册·····	(69·70)
随机应变·提醒·····	(71·72)
水·祷告·····	(73·74)
来访者·大象与金丝雀·····	(75·76)
声音比光快·代劳·····	(77·78)
喂鱼·十二个月·····	(79·80)
诚实的别佳·挑好的·····	(81·82)
交费·何必重复·····	(83·84)
拔牙时间·梦话·····	(85·86)
感谢·不能这样·····	(87·88)

求医·说话·····	(89 · 90)
喝水·治病·····	(91 · 92)
约牌友·梦·····	(93 · 94)
转诊·哭的代价·····	(95 · 96)
安眠药之谜·生理缺陷·····	(97 · 98)
大夫与病人·病人 ·····	(99 · 100)
马虎的大夫·胡话·····	(101 · 102)
邻居的忧虑·求同行·····	(103 · 104)
梦话·戒烟·····	(105 · 106)
急中生智·取药·····	(107 · 108)
医生的疑问·说梦·····	(109 · 110)
问诊·看病·····	(111 · 112)
担忧·磷·····	(113 · 114)
咳嗽·难遵医嘱·····	(115 · 116)
神父与孩子·头发与胡子·····	(117 · 118)
买狼·寻猫启事·····	(119 · 120)
退电视机·招工·····	(121 · 122)
配眼镜·藏书家·····	(123 · 124)
推销员与主妇·提价·····	(125 · 126)
买钢琴·狗眼·····	(127 · 128)
退书·选马·····	(129 · 130)
理发·修电视·····	(131 · 132)
儿子的疑问·野兽之王·····	(133 · 134)
换装·一千马克是多少·····	(135 · 136)
推销住房·广告的作用·····	(137 · 138)

写信·律师与顾客·····	(139·140)
夸爸爸·买书·····	(141·142)
等一年·求援·····	(143·144)
买闹钟·吝啬鬼进商店·····	(145·146)
购帽·可怜的化学教师·····	(147·148)
广告·随和的保姆·····	(149·150)
为了活得久一点·“生”发水 ·····	(151·152)
填表·笔试·····	(153·154)
看门狗·募捐·····	(155·156)
合作·哭丧·····	(157·158)
半疯·迟到·····	(159·160)
供暖新法·进入天堂·····	(161·162)
吹牛者协议·果园趣事·····	(163·164)
呼救·搬运·····	(165·166)
问与答·遗憾·····	(167·168)
猎人·律师的信·····	(169·170)
赔偿·胖子与瘦子·····	(171·172)
劝架·合适的工作·····	(173·174)
长与高·好心的建议·····	(175·176)
不怕偷·求助·····	(177·178)
只看我们队·四条腿的朋友 ·····	(179·180)
白费了·不怕丢·····	(181·182)
树·告状·····	(183·184)

老板与助手·慢镜头·····	(185·186)
炫耀·意见·····	(187·188)
夸耀·求职·····	(189·190)
减肥·导游·····	(191·192)
钓鱼法·耐性·····	(193·194)
游泳课·搞票·····	(195·196)
宽宏的厂家·田径场上的疑问 ·····	(197·198)
象房趣话·找裁判·····	(199·200)
租马·没什么了不起·····	(201·202)
世界纪录·骑马·····	(203·204)
粗心的丈夫·鸽的对话·····	(205·206)
介绍·禁止游泳·····	(207·208)
答记者问·拥抱·····	(209·210)
先清帐·还想要什么·····	(211·212)
换桌布·蛋·····	(213·214)
应急办法·今天只有猪肉·····	(215·216)
鸡牙·煎牛排·····	(217·218)
“马大哈”开车·找车厢·····	(219·220)
求援·放心·····	(221·222)
不走运的船长·机舱趣事·····	(223·224)
拍照·雾最大的城市·····	(225·226)
找零件·列车时刻表·····	(227·228)
乘机·单行道的特点·····	(229·230)
乘客与售票员·搭车·····	(231·232)

投宿·乘客与司机·····	(233·234)
途中·忌讳·····	(235·236)
问路·蓝色妖怪·····	(237·238)
借汽车·电报与复电·····	(239·240)
提醒起床·赶船·····	(241·242)
天气预报·招考·····	(243·244)
标签·聪明的船长·····	(245·246)
另有所得·升官·····	(247·248)
紧急呼救·钥匙·····	(249·250)
呼救·决斗者·····	(251·252)
醉鬼·勋章·····	(253·254)
忍受·士兵的信·····	(255·256)
喝醉的班长·心不在焉·····	(257·258)
诀窍·士兵请假·····	(259·260)
感慨·劝慰·····	(261·262)
生日礼物·寿庆·····	(263·264)
妻子的留言·吃蛋糕·····	(265·266)
尚未知晓·交费·····	(267·268)
真是一对·西红柿沙拉·····	(269·270)
礼物·夫妻的烦恼·····	(271·272)
头发·挨着脖子或手腕的东西 ·····	(273·274)
找笔·玫瑰花·····	(275·276)
招认·对策·····	(277·278)
诡辩·无钮扣衬衫·····	(279·280)

怪事·滑头丈夫·····	(281·282)
证明·好酒·····	(283·284)
挤奶·敬告旅客·····	(285·286)
担心·窗口内外·····	(287·288)
原因·看月蚀·····	(289·290)
检票·石膏像·····	(291·292)
埋怨·修门铃·····	(293·294)
娱乐节目·精确的时间·····	(295·296)
献花·什么是歌剧? ·····	(297·298)
指挥·登台·····	(299·300)
风景画家·落幕·····	(301·302)
不上钩·猎犬·····	(303·304)
交换·辨霞·····	(305·306)
调音·不表态·····	(307·308)
难评论·并非如此·····	(309·310)
找票·童年的愿望·····	(311·312)
父亲的指责·施舍·····	(313·314)
如实回答·路遇·····	(315·316)
送不走的客人·临时决定·····	(317·318)
刷漆·岂有此理·····	(319·320)
审讯·戒指·····	(321·322)
你会说英语吗·幸福·····	(323·324)
真话·好事·····	(325·326)
印钞票·审讯插曲·····	(327·328)
怕走夜路·窃车贼·····	(329·330)

胡说·乘双层车·····	(331·332)
炖肉·飞机驾驶员和他的妻子 ·····	(333·334)
雨天的忧虑·休养·····	(335·336)
狗跑掉了·戒烟法·····	(337·338)
主意·搭配·····	(339·340)
钓鱼·准备·····	(341·342)
最佳售货员·助听器·····	(343·344)
记拧了·配眼镜·····	(345·346)
时态·“好”爸爸·····	(347·348)
解词·不花钱的墓碑·····	(349·350)
必备条件·寻怪兽·····	(351·352)
肉店老板的诀窍·熨裤子··	(353·354)
意大利文检查·不要嘉奖··	(355·356)
探险者·去年当年和来年 ·····	(357·358)
赶火车·象牙盒·····	(359·360)
租马·无法旅行·····	(361·362)
卖马·节油·····	(363·364)
主与客·····	(365)

请 假

彼得给老师打电话。

“喂，您是米勒老师吗？我打算向您请假，小彼得生病了，今天不能去上学。”

“那就让他好好休息吧！您是他的什么人呀？”

“我？我是我的爸爸！”

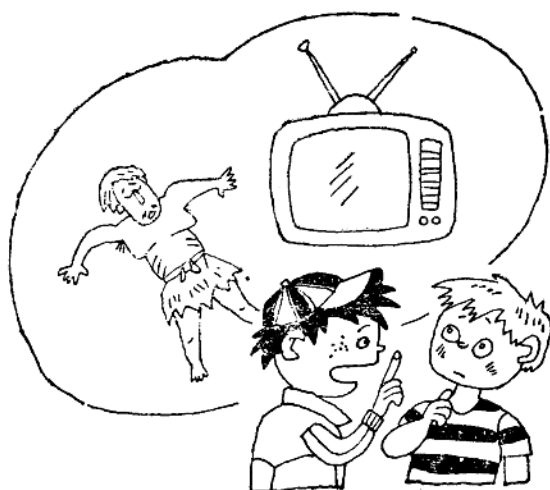


解 答

两个孩子在交谈。

“你说，远古的时候根本没有电，没有收音机，更没有电视，我们的祖先怎么能活着呢？”

“所以他们都死了。”



证 明

教师问学生：“邱吉尔，如果你左边裤袋里有二十马克，右边裤袋里有五十马克，结果是什么呢？”

“结果证明，我穿的是别人的裤子。”



同 情

别佳站在正在写生的画家的背后看了半天，然后问：“叔叔，你一定很穷吧？这样多费劲呵！干吗不买个照相机呢？”



地 理 成 绩

教师：您的孩子的地理成绩糟透了！

家长：那倒没什么，我们这样的家庭收入一辈子也不会走得很远去谋生。

